

J Yf_Y\ fgnY]WYb`ja`@UbX_fY]g.` , VYf`+\$
GWX]`XYf`gc``Yb`UV[YVUi h`k YfXYb

@UbXfUhi bX`6Øf[Yfa Y]ghYf`YbhZYfbYb`ØVYfZØgg][Y
J Yf_Y\ fggW]`XYf`]b` ; Y]g`]b[Ybž`i a` J Yf_Y\ fgg]WYf\Y]h`ni
j YfVYggYfb`i bX`6Øfc_fUh]Y`UVni VUi Yb"

⇒ @UbX_fY]g`Nc``YfbU`V_fY]g`\Uh`Y]bY`VYa Yf_Yb`gk YfhY`≠]h]Uh]j Y
[YghUfhYhž`i a` X]Y`J Yf_Y\ fgg]WYf\Y]h`i bX`X]Y` , VYfg]W]h`]W]_Y]h
XYf`GhfU» Yb`ni `cdh]a]YfYb``@UbXfUhi; Øbh\Yf!A Ufh]b`DUi`]`\Uh]g]W
ni gUa a` Yb`a]h` ; Y]g`]b[Ybg`6Øf[Yfa Y]ghYf`C`]j Yf`GWa]X`i bX
J Yf_Y\ fgUa hg`Y]hYf`HcV]Ug`@YV\ UfXh`YbhgW`cggYbž`ØVYf`+\$
j Yfa Y]bh]W`ØVYfZØgg][Y`J Yf_Y\ fgnY]WYb`ni `YbhZYfbYb``9]b
YfghYg`6Y]gd]Y`]gh`XUg`_Øfn`]W`UVa`cbh]YfhY`GW]`Xž`XUg`XYb
5i hcZU\ fYfb`]b` ; Y]g`]b[Yb`Y]bY` ; YgW]k]bX][_Y]hgVY[fYbni b[`j`cb
) \$`_a #`Yf`Ui VhYž`k Å\ fYbXXYggYb`Y]bY` \$!_a #!NcbY`ni j`cf`[U`h`
8]YgY`DfØZ] b[`k Uf`bchk YbX][` [Yk`cfXYbž`bUW]XYa`6Øf[Yf
<]bk Y]gY`Ui Z] YfÅbXYfhY` ; Y[YVYb\Y]hYb` [Y[YVYb`\UhYb"

8]Y`6YXYi hi b[`XYf`J Yf_Y\ fggW]`XYf

J Yf_Y\ fggW]`XYf`]g]bX`ZØf`X]Y`G]WYf\Y]h]a`GhfU» Ybj Yf_Y\ f`j`cb
YbhgW]Y]XYbXYf`6YXYi hi b[``G]Y`\Y`ZYb`XUVY]ž`5i hcZU\ fYf`ØVYf
FY[Y`b`i bX` ; YZU\ fYb`Ui Zni `_ÅfYb``8cW]k Ug`dUgg]Yfhž`k Ybb
X]YgY`GW]`XYf`b]W]h`a`Y\ f`fY`Yj Ubh]g]bX3`9l dYfhYb` [YVYb`Ubž
XUgg`Y]bY` , VYffY[`Ya Ybh]Yfi b[`]b`XYf`J Yf_Y\ fgZØ\ fi b[`c`Z`ni
Y]bYa` GW]`XYfk U`X`ZØ\ fYb`_Ubbž`XYf`X]Y`5i Za Yf_gUa`_Y]hYb
XYf` : U\ fYf`VYY]bhfÅW]h][hi bX`gca]h`ni ` [YZÅ\ f`]WYb`G]hi Uh]cbYb
ZØ\ fYb`_Ubb``HcV]Ug`@YV\ UfXh`k Y]gh`XUfUi Z`\]bž`XUgg`k Yb][Yf
GW]`XYf`Y]b`_cbnYbhf]YfhYfYg` : U\ fYb`VY[Øbgh][Yb"

9]b`bYi Yf`5bgUhn`ni f`J Yf_Y\ fgfY[Y`i b[

8 Ug`J Yf_Y\fgUa`hi bhYfghfY]W\hgY]bY`5Vg]W\hž`Xi fW\`fY[Y`a`À»][Y
 , VYfdfØZ b[Yb`i bX`Ui ghUi gW\YbXY` ; YgdfÅWY`a`]h`XYb
?ca`a`i bYb`[YY][bYhY`A U» bU\`a`Yb`ni f`C dh]a`]Yfi b[`XYf
J Yf_Y\fgg]hi Uh]cb`ni`Yf[fY]ZYb`"GW\`]XYf`k`YfXYb`b]W\h`k`j`_Øf`]W\
YbhZYfbhž`gcbXYfb`bUW\`gcf[ZÅ`h][Yf`5bU`mgYž`i`a`bYi`fc`c`[]gW\Y
J Yfk`]ffi b[`ØVYf` ; YgW\k`]bX][_Y]hgVY[fYbni b[Yb`ni`j`Yfa`Y]XYb`
8]Y` : cfXYfi b[`bUW\`_UfYfYb`i bX`k`Yb][Yf`ØVYf`UXYbYb
J Yf_Y\fgfY[Y`i b[Yb`]gh`XUVY]`nYbhfU`"

8 Yf`9]bZ`i gg`Ui Z`X]Y` ; Ya`Y]bXY

: Øf`X]Y`6Øf[Yf`i bX`X]Y`J Yf_Y\fghY]`bY\`a`Yf`]b` ; Y]g`]b[Yb`i bX
XYa` `k`Y]hYfYb`@UbX`_fY]g`\Uh`X]Y`9bhZYfb`i b[`j`cb`ØVYfZØgg][Yb
GW\`]XYfb`Y]bY`d cg]hj`Y`5i`gk`]f`_i b[`Ui Z`X]Y`J Yf_Y\fgg]W\Yf\Y]h
i bX`X]Y`U`[Ya`Y]bY`@YVYbgei`U`]hÅ`h`8]Y`A U» bU\`a`Y`ZØfXYfh`b]W\h
bi`f`Y]b`_UfYfYg`J Yf_Y\fgV]`Xž`gcbXYfb`ghY\`h`Ui`W\`]a` `NY]W\Yb`XYf
A`cXYfb]g]Yfi b[`i`bX`5bdUggi b[`Ub`X]Y`\Yi`h][Yb
J Yf_Y\fgVYXØfZb]ggY`"8 Yf`@UbXfUh`g]Y\`h`Y]bY`YbhfØa` dY`bXY
C`ZYbg]j`Y`j`cfž`X]Y`b]W\h`bi`f`X]Y`J Yf_Y\fggW\`]XYf`VYhf]Zž`gcbXYfb
Ui`W\`UbXYfY`ØVYfZØgg][Y`J`c fgW\`f]ZhYb`]b`XYf`J Yfk`U`hi b[`VYhf]Zh`
`a` `<YfVgh`k`YfXYb`X]Y`J`c fgW\`Å[Y`XYa` `bYi`Yb`?fY]ghU[`ni`f
8]g`_i`gg]cb`j`cf[Y`Y[hž`i`a` `k`Y]hYfY`J YfVYggYfi b[Yb`i`a`ni`gYhnYb`"

`b]g[YgUa`h`gd]Y[Y`h`X]YgY``b]h]Uh]j`Y`Y]b`k`UW\`gYbXYg`6Yk`i`gghgY]b
ZØf`X]Y`B`chk`YbX][_Y]hj`cb`dfU`_h]gW\Yb`i`bX`g]bbj`c`Yb
J Yf_Y\fgfY[Y`i b[Yb`k`]XYf`" `b`Y]bYf`NY]hž`]b`XYf
J Yf_Y\fgg]W\Yf\Y]hi`bX`bUW\`U`h][Y`A`cV]`]hÅ`hg`_cbnYdhY
i`bYf`Ågg`]W\`g]bXž`]gh`Y]b`gc`W\Yf`GW\`f]hh]j`cb`]a`a`YbgYf
K`]W\`h][_Y]h`"

· · B 5 ;

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY